

الفصل الأول

الإطار العام

أ. الخلفية

اللغة هي آلة يستعملها الناس في اتصالية التي تتصل بها الفرد

المقصود بغيره. لقد عرف اللغوي ابن جنى (المتوفى 5342) اللغة

بعبارة: "حد اللغة أصوات يعبر بها كل قوم عن اغراضهم".¹

Bahasa Arab bukanlah bahasa orang Arab saja, akan tetapi bahasa Arab adalah bahasa agama orang muslim di seluruh dunia. Mempelajari bahasa Arab bagi kaum muslimin di dunia ini adalah kebutuhan utama. Disamping itu mempelajari bahasa Arab artinya memperdalam pemahaman agama Islam dari sumbernya yang asli.²

وترجمتها كما تلى:

¹مؤمن زين العارفين، المستخلصين في فقه العربية، (بالمبانج، 2011)، ص. 2
²<https://eraalquran.wordpress.com/2007/04/05/mengapa-al-quran-turun-denganbahasa-arab-dan-bukan-dengan-bahasa-yang-lain/> 06:13

العربية ليست لغة العرب فقط , لكن اللغة العربية هي لغة الجنة و لغة دينية المسلمين في جميع أنحاء العالم. دراسة اللغة العربية للمسلمين في العالم هو الاحتيا جات الأول. الى جانب ذلك, تعلم اللغة العربية معناها تعميق فهم الدين الإسلامي من المصدر الأصلي. كما قال الله تعالى:

“إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ”³

Bahasa merupakan suatu sistem komunikasi yang terintegrasi, mencakup bahasa ujaran ,membaca dan menulis.⁴

وترجمتها كما تلى:

اللغة هي آلة يستخدمها الناس لتعبير عن مقصود يعني اللغة الخطابية،
قرأ و كتب.

و اللغة هي اللفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم.⁵

4. القرآن الكريم، ٤٣ (الزخرف) الآية ٣

⁵Mulyono Abdurrahman, *Pendidikan Bagi Anak Berkesulitan Belajar*,(Jakarta: PT Rineka Cipta,2010) hal 182

6. الشيخ مصطفى الغلايين، *جامع الدروس العربية*، (بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٩٣)، ص. ٧

واللغة العربية هي الفاظ التي تعبر بها العرب عن أغراضهم
ومقا صدهم. دخلت هذه اللغة إلى بلادنا مساوية بدخول الإسلام, وهذا
الإبتداء من إنتشار اللغة العربية في إندونيسيا.

أهمية تعلم اللغة العربية للمسلمين بسبب عدة عوامل,

وهي:⁶

١. اللغة العربية هي جزء من الدين

كما قال عمر بن الخطاب " إحرصوا على تعلم اللغة العربية فانها

جزء من دينكم وفهمه هو واجب لأن فهم القرآن الكريم والحديث

الشريف واجبة . ولا يمكن أن يفهم إلا باللغة العربية.⁷

٢. اللغة العربية هي الرباط للمسلمين.

٣. تعليم اللغة العربية هي وسيلة لنشر الثقافة

الإسلامية.

⁶www.mediaislamia.com/2014/07/keutamaan-bahasa-arab-dipandang-dari.html

هي 07:42

⁷<http://santrimadinah.blogspot.co.id/2011/12/belajarlaha-bahasa-arab-karena-bahasa.html> diakses 26 Agustus 2016

لتحقيق الهدف المطلوب يحتاج الى الطرق والمواد المناسبه
لظروف التلاميذ. لأنه يحتاج إلى الحلول المناسب حتى تمكن التلاميذ
بسهولة فهم واستيعاب.

Metode berasal dari bahasa Yunani "Methodos" yang berarti cara atau jalan yang ditempuh. Metode dalam Bahasa Arab, dikenal dengan istilah thariqah yang berarti langkah-langkah strategi yang dipersiapkan untuk melakukan suatu pekerjaan.⁸

وترجمتها كما تلى:

الطريقة يأتي من اليونانية " Methodos " وهو ما يعني بشكل أو
سبيل . فيما يتعلق العلمية يتعلق الأمر طريقة لتكون قادرة على فهم
طريقة عمل الكائن استهدافهم وظيفة العلم المعنية يعني الأسلوب كوسيلة
لتحقيق غاية. الطريقة في اللغة العربية يعني "طريقة" خطوات الذي
استعد لتعمل شيئ.

⁸Ramayulis, *Ilmu Pendidikan Islam*, (Jakarta:Kalam Mulia,2008) Hal 184

ينبغي أن تشبه المعلمين التعلم الخلق الدافع عالية من التلميذ في تعليم اللغة العربية. وكلما ارتفعت قدرة المعلمين على تنفيذ التعليم وارتفاع تحصيل التلاميذ .

Permainan mencocokkan kata dan gambar merupakan salah satu metode permainan yang menggunakan media gambar. Dalam permainan ini siswa di haruskan mencocokkan kata-kata dengan gambar yang telah tersedia⁹

وترجمها كمايلي:

طريقة لعبة تزويج الصورة بالكلمة هو الطريقة لعبة الذي باستخدام وسائل الصورة. في هذا لعبة وجب التلاميذ تزويج الصورة بالكلمة متوفر.

خطوات طريقة لعبة تزويج الصورة بالكلمة :¹⁰

1. يقسم المعلم التلاميذ في الفرقة

2. اعط المعلم التلاميذ قرطاسا ممتلى كلمات التي تزويج بصورة

في الفرقة

⁹M. Faisol dkk, 99 *Permainan Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta:Lentera Kreasindo,2016) Hal 124

¹⁰ Y Mariyamah, "Langkah-langkah permainan mencocokkan kata dan gambar", diakses dari <https://www.geogle.co.id/url.a-research.upi.edu>, pada tanggal 19 Agustus 2017 pukul 21:45

3. كل فرقة تزويج الكلمات بصورة التي أمام الفصل

4. قصر الوقت للتلاميذ

5. اجعل فصلا مثل أصل

6. المعلم يأتي الجواب الصحيح أو يزيد الخلاصة

أخذت هذا الموضوع لانه التلاميذ في المدرسة الثانوية عائشية بالمبني خصوصا في الصف السابع لم يستطيعو في استيعاب مفردات اللغة العربية. حالة اراقب اول الى المدسة عند كاتبة تعلم في تلك المدرسة¹¹.

لتحسين قدرة اللغة العربية في هذه الحالة يمكن أن يتم العربية المفردات من خلال الاستفادة من مجموعة واسعة من أساليب التعلم. طريقة التعلم تسعى جاهدة لتخم تأثير الكبير الأمثل ويمكن أن تعطي التلاميذ روحا جيدا وجود شعور من الراحة، والروح المعنوية وتجنب إمكانية التلاميذ يشعرون بالملل. وبالإضافة إلى ذلك فإنه من المتوقع أن

مراقبة و مقابلة مع معلمة اللغة العربية في ٢٨-٠٨-٠٥-٢٠١٢

تكون قادرة على الحد من أي إمكانية للصعوبات التلميذ في حفظ مفردات العربية.

رؤية الشروط المذكورة أعلاه, والدافع وراءه كاتبة إلى إثارة هذه المسألة . عن طريق إجراء الدراسات التجريبية بالمدرسة الثانوية عائشية بالمباج في الصف السابع بموضوع :

تطبيق طريقة لعبة تزويج الصورة بالكلمة لترقية استيعاب المفردات لدى التلاميذ في الصف السابع بالمدرسة الثانوية عائشية بالمباج

ب. مشكلة البحث

أما الأسئلة لهذا البحث هي كما يلي :

1. كيف استيعاب مفردات التلاميذ قبل تطبيق طريقة لعبة تزويج

الصورة بالكلمة في الصف السابع "أ" بالمدرسة الثانوية عائشية

بالمباج ؟

2. كيف استيعاب مفردات التلاميذ بعد تطبيق طريقة لعبة تزويج

الصورة بالكلمة في الصف السابع "ب" بالمدرسة الثانوية عائشية

بالمبانج ؟

3. هل تطبيق طريقة لعبة تزويج الصورة بالكلمة تؤثر لترقية

استيعاب المفردات التلاميذ في الصف السابع بالمدرسة الثانوية

عائشية بالمبانج ؟

ج. أهداف البحث

وكانت أهداف في هذا البحث هي :

1. لمعرفة استيعاب مفردات التلاميذ قبل تطبيق طريقة لعبة تزويج

الصورة بالكلمة في الصف السابع "أ" بالمدرسة الثانوية عائشية بالمبانج

2. لمعرفة استيعاب مفردات التلاميذ بعد تطبيق طريقة لعبة تزويج

الصورة بالكلمة في الصف السابع "ب" بالمدرسة الثانوية عائشية

بالمبانج

3. لمعرفة تأثير تطبيق طريقة لعبة تزويج الصورة بالكلمة لترقية استيعاب المفردات التلاميذ في الصف السابع بالمدرسة الثانوية عائشية بالمبانج.

د. فروض البحث

قد شرح سومردي سوربيرتا كمايلي:

Hipotesis penelitian adalah suatu jenis penelitian yang dimaksudkan untuk “menjelaskan” hubungan antar variabel. Hipotesis penelitian adalah jawaban sementara terhadap masalah penelitian yang kebenarannya harus diuji secara empiris.¹²

كان الفروض فى هذا البحث كما تلى :

الفروض البديلة : يوجد تأثير استيعاب المفردات اللغة العربية للتلاميذ قبل و بعد تطبيق طريقة لعبة تزويج الصورة بالكلمة في الصف السابع بالمدرسة الثانوية عائشية بالمبانج.

الفروض الصفرية:لا يوجد تأثير استيعاب المفردات اللغة العربية

¹²Sanafiah Faisal, *Format-Format Penelitian Sosial*, (Jakarta: Rajawali Pers,1992) Hal

للتلاميذ قبل و بعد تطبيق طريقة لعبة تزويج الصورة بالكلمة في الصف السابع بالمدرسة الثانوية عائشية بالمبانج.

هـ. أهمية البحث

أهمية هذا البحث واردة في ناحيتين, الناحية النظرية و التطبيقية. والبيان منهما فيما يلي:

١. الناحية النظرية

أ) ليكون معطيات الفكرية لمن أراد معرفة تطبيق طريقة لعبة تزويج الصورة بالكلمة لترقية على استيعاب المفردات اللغة العربية للتلاميذ في الصف السابع بالمدرسة الثانوية عائشية بالمبانج.

ب) ليكون هذا البحث إسهاما غالية في المجال العلمي و لزيادة الفهم العميق في خزائن العلوم.

٢. الناحية التطبيقية

أ) ليكون هذا البحث إسهاما بحثيا المدرسة الثانوية عائشية بالمبانج.

(ب) ليكون هذا البحث مرجعا للباحثين الاخرين في المستقبل.

و. حدود البحث

موسسا على خلفية المسائل المذكورة, فحددت الباحثة بحثها مادة اللغة العربية خصوصا عن الموضوع "مدرستي".

ز. تحديد المصطلحات

لتقيد هذا البحث تحتاج الباحثة إلى تحديد المصطلحات لتفسير الباحثة في تفسير كل متغيرات, منها :

١. تطبيق طريقة لعبة تزويج الصورة بالكلمة هي طريقة لعبة الذي باستخدام وسائل الصورة. في هذه لعبة وجب التلاميذ تزويج الصورة بالكلمة متوفر.

٢. استيعاب المفردات هو استيعاب المفردات للتلاميذ قبل و بعد تطبيق طريقة لعبة تزويج الصورة بالكلمة. استيعاب هو عمل, حال يستعب عنه. و يذكر في قول الأخر هو مستعيب¹³. أما تعريف

أبوالفداء إسماعيل بن عمر بن كثر القرشي الدمشقي, سوفوير تغير القرآن العظيم (الجزء الثاني), (السعودية - الرياض - السويدي: دار طيبة للنشر و التوزيع, 1420 هـ), ص. 82.

استيعاب الذي يتصل باللغة أي يتسعمل اللغة المذكورة¹⁴. أما مفردات هي كلمة أو كلمات¹⁵. ان كان كذلك فاستيعاب مفردات هو قدرة التلاميذ في تركيب الكلمة و فهم القراءة في اللغة العربية.

ح. الدراسات السابقة

وكانت الدراسة السابقة قبلها تبحث الباحثون كما يلي:

سياتي موسليخاتي 2013 "زيادة الجهود إتقان مفردات اللغة العربية من خلال استخدام أغنية بفصل الرابع مينو عشر سوديبا يونج نجامبيل كندال المدرسة سنة 2012-2013." وأظهرت النتائج أن تنفيذ المسار لزيادة مفردات اللغة العربية الصف الرابع مينو 10 سوديبا يونج نجامبيل كندال القيام بإحالة الطلاب للغناء المشترك للمواد السمعية البصرية وتوضيحها. يختلف هذا البحث من الباحثة التي أبحث. أما فحص الذي أبحث الباحثة هو تأثير طريقة المحاكاة على مفردات اللغة

¹⁴ W.J.S.Purwadarminta, *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, 1999), hal. 529.

¹⁵ A.W. Munawir, *Kamus Al-Munawir*, (Surabaya: Pustaka Progressif, 1997), hal. 1043.

العربية. و البحث عن موسليها تي تبحت حول عن طريقة الأغنية على مفردات.

زولكيفلي 2015 "زيادة إتقان مفردات اللغة العربية بواسطة بطاقات الصورة في طلاب الصف الثامن من المدرسة الثناوية روضة الصيبيان السنة الدراسية 2015/2014". وبناء على نتائج البحوث، نشاط المعلم نحو التعلم دورة أنا اللقاء الأول واللقاء الثاني 80% 84.67% بحسب أحسن. وفي دوى الثاني أول لقاء 92% ، واللقاء الثاني 96.00% بحسب أحسن. زيادة القدرة التمكن من مفردات اللغة العربية، في شكل زيادة الطلاب نتائج التعلم في دورة أول لقاء 6,63% ، واللقاء الثاني 6,88%. و بدور الثاني بلقاء الأول 7,5% و في لقاء الثاني ٧,٩%. يختلف هذا البحث من الباحثة التي أبحث. أما فحص الذي أبحث الباحثة هو تأثير طريقة المحاكاة على مفردات اللغة العربية. و البحث عن زولكيفلي يبحث حول عن طريقة المحاكاة المستخدمة على مفردات.

أميليا رزق سوليستيو 2013 "زيادة إتقان مفردات اللغة العربية من خلال وسيلة بطاقات على الطلاب الفصل الخامس مدرسة الإبتئية بوستانول سوموبيتو جومبانغ. أطروحة جامعية، الجامعة الإسلام الحكمية سنن أمبيل سورابايا. وأظهرت النتائج أن: (1) الطلاب إتقان مفردات قبل استخدام البطاقات التعليمية منخفضة للغاية. كما يدل على ذلك نتائج المتوسط الطلاب مرحلة على دور الأول هو 44.92 بجمله الطلاب نتائج 11,54%. (2) تطبيق وسائل الإعلام تعلم اللغة العربية في البطاقات التعليمية يذهب جيدا من خلال إدخال تحسينات في كل دور. يختلف هذا البحث من الباحثة التي أبحث. أما فحص الذي أبحث الباحثة هو تطبيق طريقة لعبة تزويج الصورة بالكلمة لترقية على استيعاب المفردات اللغة العربية للتلاميذ في الصف السابع بالمدرسة الثانوية عائشية بالمبانج

خ. منهجية البحث

Metodologi penelitian adalah cara ilmiah untuk mendapatkan data dengan tujuan dan kegunaan tertentu.¹⁶

ترجمها في العربية :

منهجية البحث هي الوسيلة عملية للحصول على البيانات لغرض و فائدة مؤكد.

١. المدخل

مدخل التعلم كنقطة انطلاق أو وجهة نظر من عملية التعلم, و الذي يشير إلى وجهة نظر وقوع عملية التي لا تزال شائعة جدا, والذي أرفق, وتعزيز, والتي يقوم عليها أسلوب التعليم النظري مع تغطية المحدد. انطلاقا من نهجه, وهناك نوعان من مسدخل التعليم.

٢. المنهج

نظرنا الى النظام التربوي نظرة شاملة نجده يتكون من مدخلات و عمليات ومخرجات وقد حدد (رالف تايلر) عناصر النظام بأربعة أشياء وهي : ١- الاهداف ٢- المحتوى ٣- التدريس ٤- التقويم.ان

¹⁶Sugiono, *Metodologi Penelitian Kuantitatif, kualitatif dan R & D.* (Bandung : Alfabeta, 2013), hal 159

المنهج الحديث هو جميع الخبرات التربوية التي تقدمها المدرسة إلى التلاميذ داخل الفصل أو خارجه وفق اهداف محددة وتحت قيادة سليمة لتساعد على تحقق النمو الشامل من جميع النواحي الجسمية والعقلية والاجتماعية والنفسية عرف (روز نجلي) المنهج بأنه جميع الخبرات المخططة التي توفرها المدرسة لمساعدة الطلبة في تحقيق التنتائج التعليمية المنشودة إلى أفضل ما تستطيعه قدراتهم.

٣. مجتمع البحث

وفي أخذ العينات في هذا البحث قد إتبعت الباحثة قول سو حرسمي

أريكونط :

“..... Apabila subjeknya kurang dari 100 lebih baik diambil semua sehingga penelitiannya merupakan penelitian populasi, selanjutnya jika jumlah subjeknya besar dapat diambil antara 10-15 persen atau lebih”.¹⁷

وترجمتها كما تلي:

¹⁷Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian*,(Jakarta :PT Rineka Cipta, 2010) Hal 345

"..... إذ قل مسند البحث من مائة فمن المستحسن من أحد جميعهم حتى البحث المستعمل يسمى بالبحث الممثل، وإذا كثر المسند فالممثل ما بين 10-15 في المائدة أو 20-25 أو أكثر،
لمعرف الممثلة للمجتمع المذكورة ستصورها الباحثة في الجدوال
الآتية :

الجدول 1

هيئة العينة

الجملة	الفصل	نمرة
23	الصف السابع ^(أ)	1
23	الصف السابع ^(ب)	2
46	الجملة	

٤. متغيرات البحث

Dalam penelitian eksperimen Sukardi membedakan variabel menjadi dua, yaitu variabel bebas dan variabel terikat.¹⁸

وترجمتها كما تلي:

في الدراسات التجريبية, يفرق سوكردي المتغيرات إلى قسمين هما متغيرة المؤثرة ومتغيرة الماثورة. أما المتغيرات في هذا البحث هو تطبيق طريقة لعبة تزويج الصورة بالكلمة كالمتغيرة المؤثرة و استيعاب المفردات اللغة العربية للتلاميذ كالمتغيرة الماثورة. لتوضيح البيان علينا أن ننظر الصورة الآتية :

كالمتغيرة المؤثرة



٥. طريقة جمع البيانات

¹⁸Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kompetensi Dan Praktiknya*, (Jakarta : PT Bumi Askara, 2003) Hal.178

و طريقة جمع البيانات التي تشتمل في هذا البحث هو :

أ. طريقة الوثقة

هي طريقة التي إستعملها الباحثة لجمع البيانات كعدد التلاميذ والمعلمين والموظفين والمسائل المتعلقة بالبحث.

ب. طريقة المراقبة

التي استعملها الباحثة با النظرية أو المراقبة عن العملية تعليم اللغة العربية.الحالة بعد الإختبار يوجد تأثير بين فصل التجريبية وفصل المراقبة مقارنة من نتيجة قبل الإختبار و بعد الإختبار. وهذه الحالة تصور على تأثير طريقة لعبة تزويج الصورة بالكلمة لترقية استعاب المفردات للتلاميذ.

ج. المقابلة

المقابلة هي اداة لجمع البيانات عن طريقة طرح عدد من الأسئلة باللسان و الإجابة باللسان¹⁹ . قدمت هذه المقابلة إلى رئيس المدرسة و المعلم اللغة العربية . إما المقابلة التي قدمتها الباحثة إلى المعلم اللغة العربية لنيل عن عملية تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة التي تتكون من الطريقة التعليمية.

د. إختبار

إختبار يتكون من إجراء الاختبارات القبليّة و إجراء الاختبارات البعدية .

أ. إجراء الاختبارات القبليّة

لعبة تزويج الصورة بالكلمة الذي معطى للتلاميذ القبليّة اشترك عملية التعليم. كنتيجة لمقارن بنتيجة. القبليّة اشترك عملية التعليم طريقة لعبة تزويج الصورة بالكلمة.

¹⁹Saiful Anwar, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Palembang : IAIN Raden Fatah Press, 2008), hal 168

ب. إجراء الاختبارات البعدية

إذا كانت الإختبارات البعدية معطى بعد اشتراك عملية التعليم، ثم

الإختبارات البعدية معطى بعد إشتراك العملية التعليم.

٦. مصادر البيانات

وكانت البيانات في هذا البحث تحتوى من مصدرين هما :

أ. البيانات الأولى هي بيانات أساسية وتجدها الباحثة من التلاميذ

في الصف السابع بالمدرسة الثانوية عائشية بالمبانج.

ب. البيانات الثاني هي بيانات مساعدة التي تحتوى مكتب متنوعة

ووثيقة وغيرها.

٧. أسلوب تحليل البيانات

وبعد جمعها الباحثة البيانات بواسطة الطرق المذكورة قبلها ولمعرفة تطبيق طريقة لعبة تزويج الصورة بالكلمة لترقية على استيعاب المفردات اللغة العربية للتلاميذ في الصف السابع بالمدرسة الثانوية عائشية بالمبانج بعد التجريبية بالرموز:²⁰(Test T)

الخطوات :

أ. تبحت د فرق بين المتغير ك و ي بالرموز : د = ك - ي

ب. طريقة البحث د \sum لمتغيرة بالرموز : تزدّد حتى الحصول على قيمة د \sum .

ج. طريقة البحث نتيجة الوسيطة (Mean) لمتغيرة بالرموز :

$$\frac{\sum d}{n} = \bar{d}$$

د. تربيعي د ، ثم تزدّد حتى الحصول على قيمة د \sum^2

ه. طريقة البحث نتيجة إنحراف المعياري لمتغيرة بالرموز :

²⁰Sudijono Anas, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta, Rajawali:2014), hal. 305

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum d^2}{n} - \left(\frac{\sum d}{n}\right)^2}$$

و. طريقة البحث الخطأ المعياري لمتغيرة بالرموز :

$$SE_{MD} = \frac{SD}{\sqrt{N-1}}$$

ز. طريقة البحث قيمة " تي " لمتغيرة بالرموز :

$$تي = \frac{م}{ع-ع}$$

ح. طريقة البحث قيمة " تي " فنصل إلى df/db بالرموز : ن-١ ثم

تبحث الى جدول القيم ت مستوى جيد من أهمية فى طرف المعنى

٥ % و فى طرف المعنى ١ %.

ي. إجراء مقارنات بين تي و ت .

خ. استنتج الخلاصة البحث .

د. هيكل البحث

لتيسير الباحثة في كتابة هذا البحث فينظم الباحث كتابة تقرير

البحث على خمسة أبواب , وهي :

الفصل الأول: مقدمة يشمل على خلفية، أسئلة البحث، حدود البحث،

أهداف البحث و أهمية، الفروض البحث، متغيرات البحث،

تحديد المصطلحات، الدراسات السابقة، منهجية البحث،

وهيكل البحث.

الفصل الثاني: تعرف تطبيق طريقة لعبة تزويج الصورة بالكلمة بشتمل

على أغراض، أهمية، امتياز وتطبيق في استيعاب

المفردات اللغة العربية وطريقة تعليمها.

الفصل الثالث : يشمل على الحالة العامة بميدان البحث يتضمن

على نبذه تاريخية عن ميدان الدراسة، أحوال الميدان،

أحوال المعلمين و التلاميذ أحوال الوسائل في المدرسة.

الفصل الرابع : تحليل البيانات تؤثر بين استيعاب المفردات اللغة

العربية للتلاميذ قبل و بعد تطبيق طريقة لعبة تزويج

الصورة بالكلمة في الصف السابع بالمدرسة الثانوية

عائشية بالمبانج.

الفصل الخامس : خاتمة يشمل على نتائج البحث، توصيات البحث و

مقترحات البحث .